

A forfalt

TRẦN-HUY-LIỆU đt: **NAM-KIỆU** **MỘT TUẦN XUẤT BẢN BA LẦN: NGÀY THỨ HAI, THỨ TƯ, THỨ SÁU**

Dãy tên nói (Téléphone)

M. NGUYỄN-KIM-ĐÌNH

**Rao báo về việc buôn bán hay là
: việc gì xin thương nghị trước**

Làm thế nào

Theo luân lý Á đông chỉ biết có trên là trời, kẻ đó là vua, chứ không còn phân biệt chỉ là chỉ cá. Rồi đó mấy anh vua mới dùng cái thói lớn cú nhỏ lệ mà làm gương, là phục một người mà trên đang muốn người, thế chẳng là hay làm sao? Ngoài ra các quan xem theo cái gương ấy thì cá lớn ép cá nhỏ truyền lừm mãi xuống tới sát dưới hết là dân là bực

Có phải quốc-dân ta vì quen
tánh nô-lệ mà không tưởng
mong đều tấn-hồn chăng? Có
phải nước Pháp không thật
lòng diu-dắt ta chăng? Không,
hai câu hỏi này đều không
phải cả. 1- Dân ta tuy vẫn mê
muội, mê - mẩn trong giấc
mộng ngàn năm, nhưng cũng
đang một số ít người học-thức
cao-xa, xét suy rộng rãi, nên
hết sức kêu la, cùng phương
chạy chọt, khua chuông cánh
tinh, giục trống truy hồn củng
mong cho quốc-dân ta chóng
đàng mở-mang, chung nhau
đều hưởng mỗi hạnh-phúc.

2. Nước Pháp sang
cai trị ta ai dám bảo rằng nước
Pháp vì nghĩa mà không vì lợi.
Nước Pháp dốc lòng khai hóa
cho ta làm, mong sao cho ta
chống được lên con đường mới
mà người Âu-châu đã rẽ sẵn.
Mong sao cho ta đứng trở nên
một cường quốc ở nơi cõi Á-
đông này được chung lo đều
hạnh phúc của Nam-trào
Pháp-quốc. Nếu đứng vậy

B. B.

của ông

và cđ-dộng giùm. Giá đồng-niên 12\$. — sáu tháng 7\$

Thơ và mandat đề gởi cho

M. Nguyễn-kim-Dinh, Administrateur.

Đón ? giờ rưỡi tối giải tán.

Quối ông có lòng tốt muốn giúp báo, đây là nghĩa, còn trả tiền sớt sdn đây là tình. Làm người mà xữ trôn thì nghĩa thì còn chỉ qui bằng. Vậy nên kính xin quối mua báo để ý giùm. Bỏn báo có gởi thơ nhắc nhở nhiều lần song chắc quối vị mds đđ đoan công việc nên quên, mds sự quên đây có phương hạn đến đường tài-chánh cũn bỏn-báo nên cam oả lễ kính nhắc quối ngait.

B. B.

Kể những cảnh ở Hà-tiên thì Chấn-Nham là một cảnh lạ nhất mà là cảnh khó đi nhất, kỳ lạ xin thì thật rằng sanh trưởng tại Hà-tiên mà mới đến được lần này là một. Bất đắc ngồi xe ngựa, theo đường cái qua được 3 cây-lô mới tới Thạch-Động phải bỏ xe cước bộ vào núi vì núi đã khởi ở giữa đất bình nguyên. Ở giữa bình nguyên mà trời khô ráo thì cũng (Xin coi tiếp qua trang thứ ba)

Magasin de Soleries ĐỒ-VĂN-MU'O'I

29, rue Sabourain -:- Saigon

Bồn hiệu bán rỗng hàng lụa dũ thứ : hàng Tây, hàng Tàu, và hàng Nhật v. v. như các tiệm Bombay. Nhiều thứ hàng kiểu mới đủ màu sắc rất xinh đẹp, quý bà, quý cô hiện thời thường dùng và yêu chuộng lắm. — Hàng Tàu: lãnh và xuyên nhuộm tại Bante, có danh tiếng xưa nay, chẳng khi nào phai trở. — Đủ các thứ hàng trắng tốt nhưt hảo-hạng và có thứ lụa-lẻo Đại-Pháp màu trắng bề khổ rộng, canh chỉ rất đều dẽ may đồ mát hay là pyjamas thì không thứ hàng nào bì kiệp về sự bền chặt. — Cúi xin quý ông quý bà vi nghĩa vụ vì đoàn-thể mở lòng chiêu cổ mà giúp tiệm tôi, tôi lui mua bán giúp cho bồn-hiệu đặng mau thanh phát, thì chúng tôi rất thâm cảm tạ, nguyện trái một tánt thành mĩ hậu tiếp và buôn bán không mảy gì xảo trá cho mất lòng tin cậy của quý ông quý bà.

Nay kính

DẪ ĐẸP MÀ LẠI CHẮC

Kỳ đầu rồi, chúng tôi mới đặng nhiều kiểu giày « semelle crêpe » (cao su tươi) thiết đẹp mà lại chắc. Giày này làm bằng cao su hiện khổ 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.

Tôi quý, đáng xem !!!

Tiệm bán thủy hoàn hiệu con rồng vàng CỬA ỒNG

J. GIUNTOLI

135 Rue Catnat Saigon

Tiệm bán thủy hoàn của ông J. Giuntoli đã lập ra trên hai mươi năm nay, quý ông quý bà trong lục châu ai ai cũng đều biết rõ, thiết là một nhà buôn lớn đáng cho đồng bào tin cậy.

Mỗi kỳ tàu bốn Pháp qua đều có đã thứ nước hột xoàn và đã có hột thứ ba hột nhận cả rá từ mười lăm carats tới ba chục carats tới chẳng dẫu bì kiệp, nên ông J. Giuntoli kính mời quý ông quý bà đến xem trước khi tới mấy tiệm khác thì sẽ biết giá rõ thế nào và chắc quý ông quý bà sẽ vừa lòng mà chọn lựa.

Bijouterie Parlatenne J. GIUNTOLI

NĂM MÓN HÀNG MỚI

NÓN MOUSSELINE mới thiết đẹp, màu xám và màu đen, thứ hạng nhất giá 7\$ 50

NÓN VELOURS (nhưng) màu đen, xám và marron, giá 8\$ 00

Khăn Hai thứ nón này là thứ quý khách ưa thích hơn hết choàn hầu, bóng lạ kiểu lạ có đủ màu, dặt riêng cho các bà các cô dùng, mới qua hơn 1 ngàn cái khăn có một trăm kiểu khác nhau Thiết là khăn mới và đẹp nhất giá từ 4\$ 50 tới 6\$ một cái khăn.

NÓN CASQUE bằng nút caoutchouc hiệu « Dragon d'Annam » mới qua cũng nhiều giá 4\$ 50

MÁY BÁT hiện Perfectophone hát được 2 thứ kim (saphir và kim sắt) thứ số 1 không có nắp, hát trọn hai mặt đĩa giá 22 \$ Thứ có nắp dẹt, có học từ và có quai xách hát lớn lắm giá 45\$ (hát được ba mặt đĩa)

DONG-HO bộ tóc, vũ ni kền có chạm coi đẹp lắm, máy Hesancon, chạy đúng giờ khắ, một phút không sai, giá 2\$ 50 một cái

Trữ bán sỉ và bán lẻ tại :

Hàng Nguyễn-dủ-c-Nhuận

49 et 50 Place Gambetta chợ cũ Saigon

MU'OI THỦ' GIÀY

Thưa A L'Aurore mới tiếp đặng 120 đôi giày cao su từ mười kiểu là có đủ cỡ từ 35 đến 45 như là : chemises, giày da hiệu « ong cop » của ông Rieusub khi trước, nay bồn-hiệu đã xin kế gộp ông mà trữ bán thiết là một mẻ giày tốt chẳng giày nào bì kiệp. Hai thấy những đồ ấy mà khoe khoe, xin quý ông, quý thầy chú ý tìm kiếm dẫu cho mất ngày giờ mà lại không vừa ý, cứ đi ngay lại tiệm này mà chọn lựa thì sẽ có đồ tới rất vừa lòng quý ông quý thầy, vậy xin quý thầy vi tình đồng chủ gường dãn tiệm này, là một cửa hàng của người Anam lập ra, mà giúp cho người xứ sở làm mau nên việc, thì chúng tôi lấy làm bán hạnh mà làm cho vừa lòng đồng-bang cả thảy.

Tiệm này cũng có bán hàng phụ tiệm Bombay vậy. Có gởi đi lục-tinh theo cách contre remboursement.

A L'Aurore 54, rue Viénot SAIGON PHAN-THÀNH-BIÊN Propriétaire

Nguyễn-xích-Hồng HỌC-BUỐNG

Ngày bắt trường: 10 Juillet 1925. Ngày tựu trường: 3 Août 1925. Kỳ tựu trường này, bồn trường sẽ nhận lãnh học trò lớp 1ère Année (bậc thi bằng cấp tốt nghiệp Annam) và học trò năm đầu (học thi tú-tại tây) Học trò phải gởi thư xin dũ dĩa chũ trước và phải có bằng cấp học mới đặng nhập vào lớp 1ère.

MÓI LẠI

NHUNG TÔI dũ màu, tốt phứt hảo hạng mà giá lại rẻ : xin mua thử và sánh giá với các nơi mới biết lợi ích người là t anh thật.

LƯA LỄO giá từ 1\$ 50 cho tới 2\$ 20 một thước.

ĐẾN, đến chơn dũ cầm thạch thiết màu trắng và vàng, bồn dũ bằng thủy tinh, bề cao 0m70 ; bồn luôn với chụp xua.

Có thiết nhiều nên dũ lựa.

Maison Nguyễn-van-Trần 96 Bd Bonnard Saigon

MAISON DU COTINAT
34, Boulevard Bonnard
PHAM-VĂN-HIÊN, Propriétaire SAIGON

Nón Casque trắng « Au coq Gaulois »
Giày Tennis, giày đá banh
Áo mưa 200 cái đủ thứ
Đồ chung dọn trong nhà

THEO KIỀU KIỂM THỜ
Giá rẻ

Kể từ ngày nay cho đến 31 Janvier 1927 hũ ai mua đồ bồn hiệu từ 5\$ sắp lên thì có tặng một tấm giá 5\$ số. Đến ngày 31 Janvier 1927 thì bắt thăm cho trúng các món đồ dưới đây :

- 1- Một cái đồng hồ lớn giá 200\$
- 2- Một cái tủ sắt giá 100\$
- 3- Một tấm kiếng giá 40\$
- 4- Một cái đồng hồ treo giá 23\$

và 50 món đồ nhỏ khác rất quý giá.

SAVON POUR LA BARBE
GIBBS
AU COLD CREAM
P. THIBAUD & C^o PARIS

Ni sèche pas sur la peau. Adoucit merveilleusement l'épiderme grâce à sa neutralité parfaite. Réalise grâce à sa consistance, une économie de 25 à 50%, car la plupart des savons pour la barbe, contenant beaucoup d'eau, sont mous, s'usent vite et coûtent cher !

P. THIBAUD & C^o
Concessionnaires généraux de D. et W. Gibbs
29, Rue de Valenciennes, PARIS

Agent exclusif

Lucien BERTHET & Cie 66-68 rue Mac-Mahon

Tại ĐÔNG-PHÁP THỜI-BÁO
Có lãnh làm photo gravure.
Giá tính rõ hơn các nơi.
Xin chú quý thương gia chiếu cố.

1.000 cái áo mưa Caoutchouc và gabardine, hơn mười mấy thứ tốt xấu, dày mỏng, đủ màu đủ tuổi (dần ông và dần bà) hiệu con Rồng.

Giá từ 7\$ tới 17\$ là thứ thật tốt nhưt và rẻ nhưt.
Có thứ áo mưa cho học trò từ 8 tuổi sắp lên giá từ năm đồng máy tới 10\$ 00.

TRẦN-QUANG-XUÂN

158 rue d'Espagne Saigon
10.000 cái đĩa hát bộ Annam, Cao-mên và Xiêm, hát kim sắt, đĩa hát tướng lý rồi 1\$ 50, hồ, nói thơ, hồ 1\$ 10, thũ dĩa dĩa 0\$ 90, hát Cao-mên và Xiêm 0\$ 70.

Mời mới mới

Tiệm FRANÇOIS SU'
đầy phứt cả chợ cũ Saigon
(26 Rue Vannier)
mới đặng nhiều lots hột xoàn bồn tây gởi lại lược tốt vô cùng, định bán rẻ lắm, mời quý khách đến mua lựa trước.

Nay kính F. SU

2\$ 30

Một cái đồng-hồ....

bổ tuổi, bề phứt 50 ly, xi-kên trắng tốt lắm, có thứ trơn thờ chạm, máy Roskof chạy 30 giờ nghe rất mạnh dạn và lớn tiếng Trá tiền trước xin thêm 0\$ 20 về tiền gởi. 80-mi bằng vải tũt (chemises collard col danton có dũ số từ 33 tới 38 giá 1\$ 50. Giày souliers hiệu ASTRA là hiệu danh tiếng nhưt, kiếng kiếng thời, xỏ dây trơn và thứ giày dũ đi tũt (escarpin) giá từ 0\$ 50 10\$ 50 và 11\$ 00.

Phan-Quan

Saigon Hanoi, 57, rue Catnat, Saigon.

Tìm một cô Giáo

Đương tìm một Cô-Giáo đặng dạy chữ Langsa cũng dạy nữ nhi phải biết chut dinh nữ-công nhưt là thêu. Xin mời lại tại Báo-quán mà thương nghị.

TIẾU-THUYẾT MỚI

Tài mạng Trương-dò

Của ông Nguyễn-chánh-Sắt Cướn, thứ nhì dũ xuất bản rồi. Có dũ bán tại Báo-quán ĐÔNG-PHÁP Trọn bộ 2 cuốn giá là : 0\$ 80

Đông-Bang miêng Hậu-Giang

Muốn coi con tặc cho mau tấn phứt, xin gởi vào Trường-tư:

Điền-Quận tại Soc Trang Ngày tựu trường : 3 Août 1925 năm ngày 25 tháng 6 Annam.

Le Directeur : TRẦN-VĂN-ĐIỀN

NAM-XUÂN

Chủ ý : Buôn bán thật thà

HỘI THỦ VÌM

Nguyễn-sun-Trước
Maison An-phong Caolanh
Đánh giấy thép.
Caolanh An-phong